

William Martínez Jr.

Modern Languages and Literatures
California Polytechnic State University
San Luis Obispo, CA (805) 756-1212
E-Mail: wmartine@calpoly.edu
Web page: <http://www.cla.calpoly.edu/~wmartine>

1155 Palm St. #14
San Luis Obispo, CA 93401
(805) 782-0812

EDUCATION

Ph.D. 1993. Contemporary Latin American Poetry.
Dissertation Thesis: Centro y margen en la poesía venezolana contemporánea: Códigos poéticos e identidad nacional.
University of California, Irvine. Dissertation Chair: Prof. Julian Palley.

M.A. 1988. Spanish-American Literature. San Diego State University. (SDSU). Committee Chair: Dr. Gerald Head.

B.A. 1982. Major emphasis in Spanish (Literature) SDSU. Minor in Cultural Urban Anthropology. Concentration in Civil Engineering.

TEACHING EXPERIENCE

Professor of Spanish. September, 2002-Present. California Polytechnic State University. Modern Languages and Literatures Department.

Associate Professor of Spanish. Sept. 1997-August 2002. California Polytechnic State University. Modern Languages and Literatures Department.

Assistant Professor of Spanish. California Polytechnic State University at San Luis Obispo. Sept., 1993 to August 1997. Teach Mexican culture and Literature, Latin American Literature, Chicano Literature and culture, and Spanish language courses. 35-60 students per class each.

Teaching Assistant. Dept. of Spanish and Portuguese, UC Irvine. Sept. 1989 to June 1992. Taught undergraduate 1st, 2nd and 3rd year language classes, as well as Spanish 5 (Spanish for Native Speakers), an advanced writing/grammar class. 25 students per class.

Summer Lecturer. UC Irvine, 1990. Responsible for independent teaching of 1st Year language class in Spanish. 30 students in class.

Teacher Assistant. Dept. of Spanish and Portuguese, SDSU. September, 1986-December, 1988. Taught all levels of Undergraduate Spanish language courses. (2-3 sections per each semester. Taught an Introductory Latin American Literature Class. Responsible for development and implementation of curricula for all classes. 25-35 students per class.

ADMINISTRATIVE EXPERIENCE

Department Chair. Modern Languages and Literatures Department. Summer 2009-Spring 2012

Resident Director. Valladolid Fall Program, Fall 2008.

Resident Director. Valladolid Summer Program. Summer 2008.

Resident Director. Valladolid Fall Program, Fall 2006. Was in charge of 33 students and one faculty member. Provided all administrative support for program while in Spain.

Chair, Humanities Program, 2005-2006.

Interim Chair. 2004-05. Humanities Program. Lead program of between 10-12 tenured faculty from diverse disciplines and departments. Coordinate all activities for the program, including budget, class scheduling, and curriculum development.

Administrator and General Manager, Cal Poly Valladolid Fall Program. 2003-Present Created and administered all aspects of the program, including budgetary, curricular and programmatic issues.

Department Chair. 2000-2006 Modern Languages and Literatures Department. Lead department of 6 -8 Tenured faculty and 14-18 part time faculty. Coordinate all activities for the program, including budget, class scheduling, and curriculum development.

AWARDS AND DISTINCTIONS

- 2007 Finalist Cal Poly International Faculty of the Year (ineligible)
- 2000 Cal Poly State University Distinguished Teaching Award
- 1998 College of Liberal Arts Service Award
- 1996 Finalist, CLA Teacher of the Year Award (Ineligible)
- 1995 Nominated for Cal Poly Distinguish Teacher Award (Ineligible)
- 1994 Nominated for Cal Poly Distinguish Teacher Award (Ineligible)

COURSEWORK TAUGHT AT CAL POLY

| | |
|---|--|
| Foreign Language X200 | Special Problems (Course eliminated) |
| Foreign Language 250 | Teaching Practicum (Course eliminated) |
| Foreign Language 400 | Advanced Special Problems in Spanish |
| Foreign Language 460 | Senior Project Advising |
| Foreign Language 470 | Special Topics/ Independent Study Advising |
| (All Foreign Languages are currently taught under MLL prefix) | |
| Modern Languages 210 | Research methods |

| | |
|----------------|---|
| Humanities 310 | World Cultures --Cultures of Mexico --Culture of Spain --Culture of Latin America |
| Humanities 318 | Culture of Spain Activities Laboratory |

| | |
|-------------|-----------------------------|
| Spanish 101 | Introduction to Spanish I |
| Spanish 102 | Introduction to Spanish II |
| Spanish 103 | Introduction to Spanish III |

| | |
|-------------|---|
| Spanish 121 | Fundamentals of Spanish I |
| Spanish 122 | Fundamentals of Spanish II |
| Spanish 123 | Spanish for Bilingual Speakers (Formally taught as Span 330) |
| Spanish 124 | Composition in Spanish |
| Spanish 210 | Research Methods in Spanish (now taught as MLL 210) |
| Spanish 233 | Selected Critical Readings in Spanish |
| Spanish 301 | Advanced Composition and Grammar in Spanish |
| Spanish 302 | Advanced Conversation and Composition in Spanish |
| Spanish 305 | Significant Writers in Spanish The Mexican Revolution through Literature Mexican Literature Mexican Women Writers Spanish Authors to 1700 Latin American Short Story |
| Spanish 340 | Chicano Authors – Poetry |
| Spanish 350 | Literature in Translation Mexican Novel Spanish Golden Age Drama (In Spain) Spanish Mysticism |
| Spanish 351 | Latinos(as) in the U.S. |
| Spanish 402 | Advanced Linguistics in Spanish Teaching Methodologies in Spanish |
| Spanish 410 | Advanced Literature in Spanish Contemporary Latin American Poetry Chicana Poetry Pablo Neruda Seminar |
| Spanish 470 | Special Topics Creative Writing in Spanish Advanced Study Abroad |

COURSEWORK DEVELOPED AT CAL POLY. OVERVIEW

- Course on Advanced conversation and composition. Course is based on cinema
- Course on Chicano(a) Poetry in Spanish
- Course on U.S. Latino(a) Narrative to focus on “Coming-of-age” novels.
- Course on development of literary theory and research methods, based on electronic media: Course was developed through the Information Competence Workshop
- Course on Spanish Mysticism
- Courses on Latin America, Mexico and Spanish cultures
- Courses on Spanish Literature with an emphasis on poetry and drama
- Courses on Mexican Literature, to include:
 - a) XIX C. Novel
 - b) XIX and XX C. Poetry
 - c) XX C. Narrative
 - d) Women's narrative in Mexico
- Courses on Latin American Poetry, to include
 - a) Modernism
 - b) XX C. Poetry
 - c) Women's Contemporary poetry
- Course on Theories of Teaching, taught in Spanish
- Course on practical aspects of developing Lesson Plans, in conjunction with Liberal Studies Department

Restructuring and re-writing of Span 350—Spanish Mysticism. Developed all lectures and handouts for Valladolid Fall Program. Research and re-structuring of a senior-level seminar on Pablo Neruda. Taught as Span 410.

2006-07

Revision of Span 210 to be taught in English as MLL 210. Translation and re-development of all materials and teaching packets.

2005-06

Create Span 302—Advanced conversation and composition
Create FORL 270Z—Lower division Study Abroad. Course created for Perú Studies Program use.

2002-03

Revision of MLL curriculum to change from 186 units to 180 units as mandated by CSU.
Revision of MLL minor curricula to change from 28 units to 24 units

2000-2001

Re-evaluation of Modern Languages and Literatures curriculum. Proposed and passed a more streamlined curriculum for implementation beginning Fall 2001.

Creation of FORL 121 and 122. To augment offerings in a study abroad experience and to be able to grant students credit in languages not traditionally taught at Cal Poly.

Re-designed Span 351—Latino (a) writers in the U.S. to have own designation and have USCP and GE c.4 credit. (Approved).

Creation of FORL 250—Teaching Practicum in Spanish. Course is used to fulfill CTA requirements for teacher certification. Course deleted in 2005-07 Catalog by LS department.

1997-2000

General Education Area A/C committee (Chair) - Communication, Arts and Humanities.
Development of guidelines for revision of Cal Poly's General Education Program for implementation in the 2001 academic cycle.

1996-1998

Honors Program Curriculum Development Team Leader for Course 5 of a six course series proposal. Course titled "Ideology, Industrialization and Modernity." reflects the philosophical, historical and literary development of the United States in relation to the Americas in the nineteenth century.

1996-1997

Developed major coursework design for Modern Languages and Literatures Major Proposal at Cal Poly for 1997 Curriculum Cycle. Development included all quantitative data analysis, structure and unit division for the proposal. The MLL major was approved in Spring 1997.

ACADEMIC PROGRAMS AND PROJECT DEVELOPMENT

2007 Cal Poly Valladolid Fall Program. Renewal of 3-year agreement through 2010.

Initiate effort to move Valladolid Summer Program and Mexico Summer Program from Continuing Education to MLL, as part of the mandate to increase SCU generation for the Department. Supported by Dean of College and two Departments (MLL and Humanities)

- 2006** Cal Poly Valladolid Fall Program. Extension of 3-year agreement through 2008. Extension of scholarships and augmentation in cash award of it.
- Consultant to development of Cal Poly Perú Summer Program, administered via the Social Science and Political Science departments. To begin Summer 2007.
- 2005** Consultant to development of Ethnic Studies Major. Approved in Spring 2006 for start in Fall 2006.
- 2003** Cal Poly Valladolid Fall Program. 3 year agreement, that includes scholarships for participating students awarded by the Fundación de la Universidad de Valladolid, in conjunction with the autonomous state of Castilla-León.
- 2002** Cal Poly-Universidad de Valladolid Fall Program. Created a new program for fall quarter to take students to Valladolid, Spain. Fall 2003.
- 2001** Valladolid Fall Program. Initial contacts with the Universidad de Valladolid in Valladolid, Spain, to establish a bilateral agreement to send students to Spain for fall term, to begin in 2002. Program still under consideration
- 1999** Mexico Exchange Program. With Dan Villegas created and completed the new Mexico Exchange Program. This is a full exchange (faculty and students) to begin in Fall 2000. Signed by President Baker in June of 1999. Program suspended in 2003 due to imbalance in exchange students.
- 1998** Review of Mexico Summer Program. Cost and academic analysis of current programmed the possibility of housing it at the Instituto Tecnológico de Educación Superior de Monterrey-- Campus Morelos (ITESM-CM) for the 1999 cycle.
- 1996** Venezuela Studies Program. A bilateral Faculty and Student year abroad exchange program with Simón Bolívar University in Caracas, Venezuela. The program also included a five week summer program and Language and Culture Preparation seminar. Program cancelled due to funding issues.
- 1993** Mexico Summer Program. A Cal Poly sponsored summer language and culture study program in Cuernavaca, Morelos, Mexico.

RESEARCH PUBLICATIONS

- 2009** "Agresividad verbal en la poesía venezolana de los años 60. De 'Sardio' a 'Techo de la Ballena'". Ogigia. Revista Electrónica de Estudios Hispánicos. Vol 3. No. 6. Valladolid, Spain. July 2009.
- 2007** "El impacto de 'Viernes' en la poesía venezolana." Ogigia. Revista Electrónica de Estudios Hispánicos. Vol. 2 No. 1. (Article requested by editors.) Valladolid, Spain. July 2007.
- Critical Review. Cometas en el cielo (Trans "The Kite Runner") en Ogigia. Revista Electrónica de Estudios Hispánicos. Vol. 2, No. 1 Valladolid, Spain. July 2007.
- 2006** "Paraiso inventado, paraiso perdido: Idealización de la imagen del paraiso en la literatura hispanoamericana—Comentario y observaciones." Ogigia. Revista Electrónica de Estudios Hispánicos. Vol. 1 No 1. Valladolid, Spain. January 2007.

- 1999** With John Battenburg. Communicative Activities for the Second Language Classroom. Dubuque, Iowa: Kendall-Hunt Publishing Company. 1999.
A series of 60 non-language specific lesson plans that can be integrated at the beginning, intermediate or advance level of language classrooms. With an introductory article that discusses the latest methodological approaches to second language acquisition, as well as the positive and negative aspects for each method.
- "Hacia una estética del análisis de códigos poéticos." Proceedings of the BRICHA 1999 Conference. Boone, NC: Appalachian State University Press. 1999
- 1998** "Techo de la Ballena: Poesía de la agresividad verbal" Venezuelan Literature and Arts Journal: St. Paul, MN. Hamline University. Vol. 3, No.1. 1998
- "Terrorismo poético: Juan Calzadilla y Caupolicán Ovalles." Latin American Studies Association. LASA 1998 Conference Proceedings. <http://www.pitt.edu/~lasa/lasa98.htm>, 1998 .
- "Lecciones de una supermujer" Nahual. Nogales, Arizona: Zacarías Graphic Arts. Vol. IV, No. 20, Feb. 1998.
- 1997** Critical Review of "The Postmodern Novel in Latin America" in Critique, Vol. 38 No. 4, Summer 1997.
- "Mirando al espejo: la historia y la búsqueda de la imposibilidad en Madero, el otro de Ignacio Solares." Análisis historicista de la novela como parte de la "nueva novela histórica." Revista Filológica Hispanoamericana. 1997.
- 1996** "De la calle a la casa editorial: la poesía venezolana de la década de los ochenta." Venezuelan Literature and Arts Journal: St. Paul, MN. Hamline University. Vol. 2, No. 2. 1996.
- "Lecciones de una supermujer" Razateca Publications. Vol. 1, No. 3, San José, CA: 1996.
- 1994** "¿Cuál es la Vaina?: Breve revisión de la poesía venezolana de los años 80" Actas del IIIer. Congreso Internacional de Hispanistas Asiáticos. Tokyo: AHA, 1994.
- 1993** "Día de los muertos" in Task-Based II: More Communicative Activities for the Language Lab. Lee Ann Stone, editor. Irvine, CA: International Association for Learning Laboratories, 1993.
- "Introducción a la poesía Sijo" en Luz en arte y literatura. No. 4. Revista bilingüe cuatrimestral. Los Angeles: Luz Bilingual Publishing, May, 1993.
- 1992** "Cinematografía en la imagen de José Antonio Ramos Sucre." Revista de la Universidad de los Andes. Venezuela: Publicaciones de la Universidad de los Andes, 1992.
- 1991** "Elementos cinematográficos en la poesía de Ramos Sucre." Romance Language Annual. West Lafayette: Purdue University Press, 1991.

OTHER ACADEMIC/PROFESSIONAL ACCOMPLISHMENTS

- 2008** Listed in Madison's Who's Who, Honors Edition 2007-2008
- 2007** Named to San Luis Obispo Sexual Assault Response Team subcommittee on translation and interpretation

- Named to Round Table Board of Experts in Latin America and International Studies
Listed in Who's Who in America, 70th Ed.
- 2006** Named to Editorial body of "Ogigia. Revista electrónica." Universidad de Valladolid, Valladolid, Spain
Listed in Who's Who in America, 69th Ed.
- 2005** Listed in Who's Who in America, 68th Ed.
Listed in Who's Who in Education
- 2004** Listed in Who's Who in America, 67th Ed.
Listed in Who's Who in Education
- 2003** Listed in Who's Who in Education
Listed in Contemporary Who's Who
- 2002** Listed in Who's Who Today.
Listed in Contemporary Who's Who
- 2001** Listed in America's Registry of Outstanding Professionals
Winner of the Cal Poly University Distinguish Teacher Award
- 2000** Listed in Most Influential People of the 20th Century
Chosen as MLL's department chair
- 1999** Listed in Who's Who in the West and Who's Who in Education.
- 1997** Early promotion to Associate Professor
Nominated for Distinguished Teaching Award

CREATIVE PUBLICATIONS.

Books

- 2000** Nuestras Voces. 20 escritores jóvenes se expresan. William Martínez, editor. Editorial Memografix. March, 2000.
- 1999** With Sonia Sandoval. Etapas del amor/ Stages of Love. Translations and Edition by William Martínez. December, 1999.

Short Story:

- 1998** "Bar 'La Jodida Repetida'." Nahual. Nogales, AZ.
- 1996** "Nothing: look away." Raza teca. San José, CA.
- 1994** "Contents under Pressure" Spectrum. Cal Poly SLO.
- 1992** "La mera neta" Voz Mestiza UC. Irvine.
- 1991** "Love's a bitch, no?" Voz Mestiza. UC Irvine, Winter, 1991.
"Oranameyú: A Chicano/Latina Legend". Voz Mestiza. UC. Irvine, Spring, 1991.
"Tomorrow, We Eat". Voz Mestiza. Spring, 1991.
"Nada: mira más allá" Womyn's quarterly. UC Irvine.

1990 "Morrison y las jaisculeras cotorreando en Tijuana".
Honorable mention. Sixteenth Chicano/Latino
Literary Contest. University of California, Irvine.

Poetry:

Poems Published in Puentes, Fall, 2002 (Colorado)
Poem published in VOCES , Fall 2001. (San Luis Obispo)
Poems Published in Nahua!. Feb. 1998 (Arizona)
Poems Published in Noitlover (SLO: 1994)
Poems published in Voz Mestiza, Winter, 1990, Spring, 1991,
Fall, 1991, Winter 1992, Spring, 1992, Winter 1993.
Poems published in Womyn's Quarterly, Spring, 1991.
Poems published in Raining Plutonium. (Irvine: New U Pub.,1990)

Other Publications

2006 The Soul of Spain. Readings in Literature, Architecture and Art. El Corral Publication. A Culture and history of Spain reader, from Atapuerca man to the present. Divided into 20 chapters, covering a wide range of topics including, art, music, food, dance, and literature.

2005 With Paul Hiltbold. Valladolid Fall Program Faculty Handbook.

2001-Present With Paul Hiltbold. Valladolid Fall Studies Student Handbook.

-----, Valladolid Summer Program Student Handbook

1999-Present Standards and Procedures for Senior Project Handbook.

1994-present With William Little. Mexico Summer Program Student Handbook.

1996 "Living on the hyphen: Or growing up trying to be who I can be."
Cultures. V2, Spring 1996. San Luis Obispo: Multicultural Media
Productions.

1995 "Labels Not-so Simplistic: A commentary. Culture lines. V 1 No 2
San Luis Obispo, CA: Multicultural Media Productions, 1995.

REFEREED PRESENTATIONS AT PROFESSIONAL MEETINGS.

2008 Venezuelan Modern Poetry and the Impact of "Viernes." 6th Hawaii International
Conference on Arts and the Humanities. Honolulu, HI. January 2008. (paper accepted
for presentation)

2003 Wit and Humor: The Photographs of Elliott Erwitt. Hawaii International Conference on
Arts and the Humanities. Honolulu, HI. January 2003.

Paraisos inventados, paraísos fragmentados: La imagen de la patria en la literatura
latinoamericana escrita en los Estados Unidos. Hawaii International Conference on Arts
and the Humanities. Honolulu, HI. January 2003.

2002 "Wazzup! : The teaching of writing through television commercials." California Language
Teachers Association. Long Beach, CA. April 2002.

2001 "Mujeres y poesía venezolana: El estado de la cuestión." IXth Annual International
Conference of Hispanists in Asia. Oita, Japan. March 2001.

- 2000** "Multisensory Language Acquisition Techniques, Technology and the Teaching of Writing, literature and Culture: A Vichian Approach." Sharing our Best. Conference on Second Language Learning and Teaching. CSU San Marcos. April, 2000.
- 1999** "Paraisos inventados, paraísos fragmentados: La imagen de la patria en la literatura de los latinos en los Estados Unidos." 14th Annual International Conference in Literature, Visual Arts and/or Cinema. Atlanta, GA, November, 1999.
- "¿La historia es la verdad? El caso de Madero, el otro de Ignacio Solares." IV International Conference on Modern Mexican Literature. El Paso, TX. March, 1999.
- "Hacia una estética del análisis de códigos poéticos." Blue Ridge International Conference on the Humanities and the Arts. Appalachian State University. April, 1999.
- 1998** "Juan Calzadilla y Caupolicán Ovalles, o la poesía de la agresividad verbal.' XXI International Congress of the Latin American Studies Association. Sept, 1998.
- 1997** "On the Meaning of Meaning" Keynote address at the Winter meeting of the Central Coast Interpreters Association. San Luis Obispo, CA March, 1997.
- 1996** "Working and studying in the Humanities" Invited Speaker at the 6th Annual California Minority Graduate Education Forum. April 13, 1996. University of the Pacific.
- 1995** "Malinche Blues, or will the real traitor please stand up?: (Re) viewing La Malinche as Historical Myth." Cuernavaca Summer Latin American Lectures Series at Cemanahuac Educational Community. July 26, 1995.
- 1994** "...in the 'eye' of the beholder. Observations on Frida Kahlo's Self Portraits." Cuernavaca Summer Latin American Lecture Series at Cemanahuac Educational Community. July 23, 1994.
- "Reynaldo Arenas y la (re)vision de la verdad: una perspectiva parahistórica." XXX Congreso del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana. Pittsburgh, PA, June, 16 1994.
- "El uso de técnicas multisensoriales en la enseñanza del español para hispanoparlantes." CCCCFLTA Conference. San Luis Obispo, CA. Jan. 8, 1994.
- 1993** "Eros y tanatos en el Romancero Gitano de Federico García Lorca." Homenaje a Lorca. Symposium. April 23, 1993. San Diego State University.
- "Cuál es la vaina: Breve revisión de la poesía venezolana de los años 80" .Asociación Asiática de Hispanistas. 3er. Congreso. Tokyo, Japan. Jan. 8-10, 1993.
- 1992** Sobre la literatura chicana. A series of three lectures given at the Universidad Católica "Andrés Bello." Caracas, Venezuela November, 1992.
- 1991** "Lo Magi-Trágico de la frontera: revisando los cuentos de Marcela y el rey al fin juntos de Luis Humberto Crosthwaite". Philological Association of the Pacific Coast. Las Vegas, NV. November, 1991.
- "Elementos cinematográficos en la poesía de Ramos Sucre." Purdue University Conference on Romance Languages, Literatures and Film. West Lafayette, IN. Oct., 1991.

"Marginalización en Angela de Hoyos". Symposium: "Female Discourses: Past, Present, and Future." UCLA, May, 1991.

"Femenismo, teoría y práctica: análisis de O Quinze de Raquel de Queiroz." Women speak: feminismo, cultura e historia. (Symposium). UC Irvine. April, 1991.

"Una introducción a la poesía de José Antonio Ramos Sucre" . AATSP-SC Chapter. San Diego, CA. April, 1991.

"Marginalización de Arise Chicano!: And other poems. Congreso "Conflictos culturales en la literatura contemporánea." Mayagüez, Puerto Rico. Feb., 1991.

1990 "Máscaras de la fragmentación cultural: Análisis de Skin Deep de Guy García". American Association of Teachers of Spanish and Portuguese. Southern CA. Chapter (AATSP-SC), Los Angeles, CA. April, 1990.

"Breve Historia del cuento en la Baja California." UCI Graduate Students Colloquia, Spanish and Portuguese Department. Winter, 1990.

OTHER PROFESSIONAL PRESENTATIONS AND PARTICIPATION

2009 Advanced Placement Workshop on Credit Strategies. College Board. Chicago, IL. October 2009

2007 MLL Advising Workshop. Cal Poly WOW. September 2007

2006 Round table leader. "España y la educación internacional en la enseñanza del ELE (Español como Lengua Extranjera). Primeras Jornadas Internacionales redELE. Madrid, Spain. Universidad Complutense. October 2006

Editorial Board Member--Associate Editor (Consejo científico). Oigia. Revista Electrónica de Estudios Hispánicos. October 2006

2005 Presentation. "My passions, My Life." Part of the "My Last Lecture" series held at Trinity hall for the "Living and Learning" housing project. December 2005

Invited guest and participant on conference to foster abroad education with Spain and the United States. Program sponsored by Eduespaña and the Spanish Ministry of Education. November 2005

Panelist and presenter at the California Forum for Diversity in Graduate Education. University of the Pacific, Stockton, CA. October 2005

Lead discussant. "The Kite Runner" as part of the joint Cal Poly—City of San Luis Obispo reading project. September 2005

2004 Panelist and presenter at the California Forum for Diversity in Graduate Education. University of the Pacific, Stockton, CA. October 2004.

Workshop panel on the importance of academic enrichment through International Education and Study Abroad Programs. Burgos, Spain. July, 2004.

2003 Panelist and presenter at the California Forum for Diversity in Graduate Education. San Jose State University, October 2003.

- 2002** Panelist and presenter at the California Forum for Diversity in Graduate Education. Santa Cruz, CA. April 2002.
- "La comunidad latina y sus responsabilidades." Keynote address at the 4th annual Sigma Omega Nu Parents welcome. February 2002.
- 2001** "Language Learning the Vichian Way." Colloquia on Language and Technology. California Polytechnic State University. October 2001.
- 2000** "General Education at Cal Poly, or How We Stopped Worrying and Learned to Love Technology." 40th Annual Association of General and Liberal Studies. Chicago, IL, November 2000.
- Scholar in Residence, San Luis Obispo Arts Council.
- "CSU Conference on Assessing General Education Learning Outcomes." part of a four-member team panel reporting on the activities of GE at Cal Poly. March 2000
- "General Education in the New Millennium: Opportunities, Principles, Politics." Roundtable discussion participant for Faculty in the Humanities. San Antonio, TX. February 2000.
- "Making Study Abroad Work for You." Presentation given at CLA Tower. Living and Learning Series. Cal Poly, SLO February 2000.
- 1999** Scholar in Residence. San Luis Obispo Arts Council.
- 1998** "Enhancing Instructional Effectiveness by Integrating Information Competence into the Discipline" 2 week Workshop. July 1998.
- "Shaping Teacher Preparation for the 21st. Century." Presentation for a program sponsored by the Cal Poly University Center for Teacher Education. June 1998.
- Scholar in Residence. San Luis Obispo Arts Council.
- 1997** "Productivity and Higher Education: A Faculty Voice." CSU Institute for Teaching and Learning. San Diego, CA. January 1997.
- Scholar in Residence. San Luis Obispo Arts Council.
- "Cal Poly Counselor Conference." Faculty Dream Team Panelist, CPSU San Luis Obispo. April 1997.
- 1996** "5 de mayo: What does it mean to Chicanos?" Keynote address at Fresno Community College's 5 de Mayo Celebration. May 4, 1996.
- "...in the I of the beholder: (Re)viewing the Paintings of Frida Kahló." Mini Lecture presented at Cal Poly's 1996 Open House.
- 1995** 1st. Annual Summit. Being There. Asserting the Latino Role in the CSU. San Francisco, CA. November 1995
- Multisensorial techniques in the second language classroom: An overview. San Luis Obispo. CCALP Fall 1995 meeting. October 1995.
- 1994** "Remembering César Chávez' Legacy." Earth Day Celebration, Cesar Chavez Memorial. San Luis Obispo, CA. April 1994.

"Multisensorial techniques for the classroom." Cal Poly State University. San Luis Obispo, Ca, October 1994.

1993 "Multisensorial education and the Bimodal Model of Learning." Cal Poly State University, San Luis Obispo. October 1993.

1992 "See me, hear me, touch me: The Use of Multisensorial Stimuli in Second Language Acquisition." Language Laboratory Classroom Development Workshops. Winter, 1992. UC Irvine.

"Using Multisensory Techniques to Teach Literature" La Puente High School Teachers Workshop. July 1992.

1990 "Picture This: Camera Techniques for the Classroom". Teacher Development Workshops. Language Laboratory and Instructional Development Services, UCI, Winter, 1990.

Poetry Readings:

Cal Poly Civil Rights Awareness Week. California Polytechnic State University. May 9, 1994

Poets of California Class Conducted by Prof. Robert Peters. UC Irvine. Winter, 1990; Spring, 1991, Fall, 1991, Winter, 1992, Spring, 1992, Summer, 1992, Fall, 1992.

UC Irvine Poets Series. School of Humanities. UC Irvine, Nov. 25, 1991.

"Pride in Our Culture" Series. cross-cultural Center. UC Irvine. May 1991.

The MTombo Project. CCC. UC Irvine, May 1991.

"Give Literature a Chance". Lecture Series. UC Irvine . April 1991.

Guest Lectures/ Presentations:

2006 On the differences in Interpretation and translation. San Luis Obispo SART team. December 2006.

2001-04 "Multisensorial Teaching Methods." Cal Poly, SLO. November 2001. Classroom presentation in English 492. Teaching Methodology.

2000 Keynote Speaker at the 2000 Mexican-American Convocation Ceremony. Lamar University, Beaumont, TX. June 2000.

1999 Invited presenter at the Faculty Instructional Development Office (FIDO) presentation for Information Competence. Cal Poly, SLO. April 13, 1999.

"The importance of language learning at the K-6 level." Keynote address at the 5th anniversary of Pacheco School Total Immersion Program. San Luis Obispo, October 1999.

"The Art of Miguel Linares: Clavaeras and Alejibres." Keynote address at Mission Preparatory School's Day of the Dead Celebration. November 1999.

- 1998** "An overview of the Mexican Revolution." Righettii High School. Santa María, CA. Oct. 17, 1998.
- "Multisensorial Teaching Methods" Cal Poly, SLO November 1998.
- 1997** "Multiracial relationships." Multicultural presentation at Yosemite Multicultural Dorm. CPSU San Luis Obispo, March 1997.
- "Who are we? Chicano/Latino/Hispanic voices." Keynote address for Hispanic Business Student Association. San Luis Obispo, May 1997.
- "Multisensorial Teaching Methods" Electronic Media Presentation in Tunisia and at Cal Poly via Dr. John Battenburg.
- 1996** "The History of Mexican Independence and its impact on the United States Today." Servete Preparatory School. Fullerton, CA. September 1996.
- "The Day of the Dead: Storytelling" Day of the Dead celebration sponsored by Cal Poly, La comisión and SLO Arts Council. November 1996.
- "Multisensorial Teaching Methods." Electronic Media Presentation in Tunisia, via Dr. John Battenburg.
- 1994** "I ain't 'his' and I don't 'panic.' Reflections of a Chicano in the U.S." United Methodist Congregation. San Luis Obispo, CA.
- "Why choose college now?" San Luis Obispo High School.
- 1992** "The poetry of Jimmy Santiago Baca" UC Irvine.
- "Chicano Poetry Today". UC Irvine.
- "Different is not bad, it's just different." Irvine High School, Irvine, CA.
- 1991** "¿Qué sucede hoy en la poesía chicana?" University of San Diego San Diego, CA.
- Others:**
- 2007** Member/ Participant in Round Table Group, Inc. Latin American Literature Expert.
- 1994-Present** Interview Panel. CSU International Programs. Cal Poly.
- 2000-2006** Judge. Templeton Middle School's "Social Problems Today." Program ended in April 2006
- 2001-2006** Editor "Gateway to the World." Quarterly Newsletter for the Modern Languages and Literatures Department.
- 2001** Guest reader. Pacheco Elementary School
- 1998-2000** Advanced Placement (AP) Spanish Examination Reader. Trinity Universityh, San Antonio TX.
- 1997** Consultant to the Task Force on CSU Globalization.

- 1996** Chicano/Latino Task Force on Recruitment and Retention of CSU Faculty and Graduate Students.
- 1995-1997** AP Spanish Examination Reader. Clemson University, South Carolina.
- 1993** Resident Advisor/Mentor. Summer Undergraduate Research Fellowship Program at UC Irvine. Summer, 1993. Supervised in-residence program of 30 young scholars invited by the University to California to obtain research experience with faculty on a one-to one basis.
- Executive Co-Editor for "Graduate Voice", an information Newsletter produced by the Office of Graduate and Professional Opportunity Program. UC Irvine, 1991-1992 and 1992-1993.
- 1991** Developed concept for Teaching Assistant development video entitled: "What To Do After the First Day of Class" Directed and Produced with Darci Strother. Instructional Development Services /UC Irvine, Executive Producers. June 1991.
- 1990** Director of Undergraduate Literary Workshop. Dept. of Spanish and Portuguese. UC Irvine. 1990-1991.

Committee work at Cal Poly, SLO

Statewide involvement

- CSU Foreign Language Council. Member
- Panelist for CSU/UC Diversity in Graduate Education in California Forum. Northern California Presentation. 2002-2006
- Statewide Commission on Lower Division Transfer patterns in the CSU. 2004-2005
- Statewide Commission on increasing Diversity in Graduate Education in California.
- Department/ Language Program Review committee member. Hancock Community College, Spring, 2003
- Academic Council for International Programs--- Ex Officio (immediate past chair) 2001-2003
- Associate Director of International Programs, CSU search committee. 2001-2001
- State of California Legislative Task Force on Establishing Academic Exchanges in Mexico. 2000
- Director of International Programs for the CSU search committee. 1999.
- Academic Council for International Programs. (ACIP) CPSU San Luis Obispo, two terms, 1995-1998; 1998-2000
- ACIP Chair, 1999-2000 and 2000-2001
- Executive Committee of the ACIP, 1997-Present
- IP Student Affairs Committee Chair, 1997-1999.
- ACIP Student Affairs Committee, 1995-1998
- CSU Latino Task Force on Promotion and retention of Chicano/Latino faculty, students and staff in the CSU. 1995-1997.

University-wide involvement

- IEP Council member 2005-2008
- Distinguished Teaching Award Committee 2003-2007
- Chair, Humanities Program. 2005-2006
- CLA Dean Search Committee 2004-05
- Humanities Program, Interim Chair 2004-05

- Humanities Program Interim Chair (Sp 2003)
- Fairness Board member. 2001-2003
- Liberal Studies Advisory Committee, 1998-2006
- Campus Fee Advisory Committee 2001-2002
- General Education Area A and Area C Committee Chair, 1997-2001
- Residential Life and Student Activities Faculty Fellow, 1995-1996, 1999-2001
- University Leave Committee 1999-2000
- WASC Subcommittee on Social Environment, 1998-1999
- Academic Senate Vice Chair, 1997-1998
- Cal Poly Plan Steering Committee, 1997-1998
- Professional Development Center Committee Fac. Representative. 1997-1998
- Academic Senate CLA Caucus Chair, 1995-96, 1996-97
- Academic Senate Member, 1994-1996, 1996-1998
- Cal Poly Centennial Campaign Campus Communication Task Force 1996-1998

College of Liberal Arts

- Curriculum Committee Chair, 2007-09
- Commencement Interim Marshall 2007
- CLA Curriculum Committee 2001-Present
- Commencement Associate Marshal for CLA --2001-2008
- Promotion Committee chair 2004-2006
- Curriculum Committee Interim Chair (2003)
- RPT Committee Chair. Charese Cheney--Ethnic Studies Department. 2003
- Peer Review Committee 2002-2006
- RPT Committee Chair. Charese Cheney--Ethnic Studies Department. 2002
- Ethnic Studies Chair Search Committee--Consultant
- Ethnic Studies Tenure Track Search Committee. 2001-02
- Liberal Arts Advisory Board, 1996-1997

International Education

- Resident Director, Cal Poly Valladolid Fall Program. Valladolid, Spain, Fall 2006, Fall 2008
- Consultant Cal Poly Perú Summer Program 2005-06
- Valladolid Fall Program Committee founder/chair. 2001-Present
- Mexico Exchange Studies Program. Chair 1998-2003. (exchange cancelled due to unbalance of student participants)
- Valladolid, Spain Summer Program Committee, Chair, 2000-2007
- Valladolid, Spain Summer Program Committee, 1998-2007
- Mexico Study Abroad Program Committee, Chair, 2000-2007
- Mexico Study Abroad Program Committee, 1993-2007
- Venezuela Study Abroad Committee Chair, 1995-1998. Program cancelled due to safety issues
- Resident Director Cal Poly Summer Program in Mexico. Cuernavaca, Morelos, Mexico. Summer, 1994, 1995, 1996, and 1999
- Resident Director Cal Poly Summer Program in Valladolid, Spain 2002, 2004

Modern Languages and Literatures Department involvement

- Chair, Full time lecture committees 2008-09
- Chair, Part time Lecturer reviews 2008-09
- Chair, Full Time Lecturer search Committee in Chinese, 2007-08
- Chair, Part-time Lecturer committee, 2008
- Chair, RPT review committee for K. Christian, 2007
- Chair, RPT committee for B. Kennelly, 2007.

- Spanish Minor Co-advisor, 2006-Present
- Sonia Sandival Scholarship Committee, 1999-2006
- Student Awards Committee. 1999-2006
- Major advisor, 1998-Present.
- Bilingual Proficiency Exam reviewer 1993-Present
- English MA Spanish Translation Exam. 1993-Present
- ASCII Search Committee Member 2007
- Tenure Track Search Committee Chair (Carib Lit) 2006-07
- Member Full Time Lecturer search Committee in German, 2006-07
- RPT lecture review committee 2006-07
- Part-time Lecturer Pool Committee Chair 2006-07
- Tenure Track Search Committee Chair, 2004-05
- Self-Study Committee Co-Chair, 2004-06
- CBF faculty representative 2003-2006
- Spanish Minor Advisor 2002-2005
- Department scheduler 2002-2006
- Department Chair, 2000-2006
- Tenure Track Search Committee Chair, 2002-03
- Awards Committee Chair 2001-2006
- Outcomes Evaluation Committee, Chair. 1999-2001, 2003-04
- Curriculum Committee Chair, 1999-2001
- Full Time Lecturer Search (1 Year Replacement for French) Search Committee. 1999
- Full Time Spanish Lecturer Search Committee, 1997.
- Acting Department Chair, Summer 1997.
- Spanish Language Faculty Group leader, 1994-1997
- Textbooks Review Committee 2000, 2003

Student organization involvement

Faculty Advisor to:

- L.O.O.K. 2005-2008
- C.U.L.T.U.R.E.S. 2003-2006
- Polyglots (Language Club), 2001-2002
- MLL World Club, 1999-2001
- Chicano Commencement Committee, 1994-1999
- Spanish Club, 1994-1997
- MEChA, 1993-1996
- Spectrum Booster Club, 1994-1997

Senior Project directorship

Faculty director to MLL Senior Projects (No majors before the 1999-2000 academic year)

| ACADEMIC YEAR | PROJECTS DIRECTED/TOTAL PROJECTS FOR YEAR |
|---------------|---|
| 2008/09 | 7/19 |
| 2007/08 | 5/12 |
| 2006-07 | 8/13 |
| 2005-06 | 9/17 |
| 2004-05 | 5/9 |
| 2003-04 | 15/23 |
| 2002-03 | 7/7 |
| 2001-00 | 8/11 |

2000-01 5/7
1999-00 3/3

Community organization involvement

- Sexual Assault Response Team Spanish Interpretation Subcommittee (2006-07)
- San Luis Obispo Arts Council Artist in Residence, 1996-2002
- Book Reviewer for Houghton Mifflin, Co., 1998-2006
- Book Reviewer for McGraw-Hill Publishers, 1998-2006
- Book Reviewer for Prentice Hall Publishers, 1995-2005
- Mexican Council Task Force for Cultural Awareness, Santa María, CA 1995-2001
- Editorial Board Member to "Cultures" magazine, 1995-1998

CURRENT RESEARCH AND WORK IN PROGRESS

Textbooks:

"Entretejidos. De visión a expresión. An integrated communicative text for second year Spanish." Textbook for second-year Spanish that emphasizes the most current methodological approaches to language teaching and the establishes a true cognitive link between first and second year language learning. (Work in progress).

"Contemporary Latin American Poetry: An Anthology." An annotated anthological work that covers the spectrum of poetry written in Spanish on the two continents. Includes material from oral and written tradition in Spain and the Americas. (Work in progress.)

"Si se puede!: An Anthology of Chicano(a) Poetry in the XXth Century." A bilingual anthology of the major poetic works of Chicano(a) writers in this century. (Work in progress).

Articles:

"Malinche Blues: (Re) viewing and (Re) defining the image of "La Malinche" as Historical Myth." (Article in review)

"Vida y obra de San Felipe de Jesús, primer santo mexicano. (work in progress)

" A semiotic approach to 'Piedra de Sol' by Octavio Paz." (Work in progress]

"Una Poesía que va hacia la calle: 'Tráfico' y 'Guairé'." (Work in progress)

"Del margen al centro y vuelta otra vez. La poesía venezolana al final del siglo XX." (work in progress)

Creative Work Texts:

"Chicano Intellectual Blues." A collection of poetry. Work in progress

Research Texts in progress:

¿Cuál es la vaina? Una breve antología de poetas jóvenes de Venezuela. An anthology of Venezuela's young poets, with introduction and critical comments in Spanish. An extent of my dissertation.

“Contra la corriente: Textos de mujeres” (working title) An analysis of women's writings in Venezuela in the 20th Century.

Felipe de Jesús—First Mexican Saint. A historical novel and/or possible chapbook of poetry relating to St. Phillip of the Cross who became the first Mexican Saint in 1862.

FELLOWSHIPS AND GRANTS

- 2009** Two tenure-Track searches (German and mandarin Chinese). One of two departments to be searching in the College of Liberal Arts.
- 2007** Fulbright Foreign Language Teaching Associate (\$26,000). Requested funds to continue with Chinese Program at Cal Poly. Feb 2007 (Fellow accepted but not matched by Cal Poly)
- 2006** Fulbright. Foreign Language Teaching Associate (\$20,000). Request for Chinese language teacher to begin Chinese Program at Cal Poly (Funded)
- 2001** With Yoshiko Tachibana. Japan Foundation Teaching Grant. (\$27,000) Japan Foundation. (Unfunded)
- 2000** With Yoshiko Tachibana. Japan Foundation (\$500.00) US grant for Japanese materials for the classroom. (Funded)
- 1999** With John J. Thompson and William Little. Cal Poly Plan Grant (\$37,500) “Expand and Diversify the PIRC (Polylingual International Resource Center).” (Funded)
- 1998** Information Competence Workshop Grant (\$2000) (Funded)
- 1997** “The Polylanguage Center” Request for Proposal for \$200,000 to create a multi-language integrated classroom/laboratory for language use and testing for advancement. (Not funded)
- 1996** Global Affairs Office Seed Grant for development of Venezuela Studies Program for Cal Poly. \$2500.00 (Funded)
- 1995** CPSU Research Development Grant. (\$800.00) (Funded)
- 1994** University Services Summer Grant. (4 units release tiime) CPSU San Luis Obispo (Funded)
- 1993** President's Dissertation Fellowship. (\$26,500) University of California, Irvine. (Funded)

PROFESSIONAL MEMBERSHIPS

- California State University---Foreign Language Council member

- Association of California Language Professionals
- American Association of Teachers of Spanish and Portuguese. Southern California Chapter
- Central Coast Association of Language Professionals
- Central Coast Chapter of California Foreign Language Teachers Association
- Latin American Studies Association
- Modern Language Association
- Teachers of Tomorrow.
- American Association of Colleges and Universities—Associate Member

OTHER HONORS

- America's Registry of Outstanding Professionals 2000-2006
- Outstanding Intellectuals of the 20th Century, 2000-Present
- Outstanding Scholars of the 20th Century, 2000, 2002-Present
- Who's Who in America—Western Region, 1999-Present
- Who's Who in Education, 1999-2005
- Outstanding Service Award—CLA, 1998
- Golden Key Honorary Member, 1996
- Phi Beta Delta International Scholar Honor Society. 1995
- Phi Kappa Pi, Graduate Student Honor Society. 1988.
- Phi Beta Kappa, 1986.
- Sigma Delta Phi, Spanish Honor Society. 1986.

LANGUAGES

| | |
|-----------|------------------------|
| Fluent: | Spanish English |
| Advanced: | Italian. Portuguese |
| Novice: | French Japanese |

REFERENCES

Prof. José Balza.
Apartado Postal 47051
Chaguaramos, Caracas.
Venezuela. 1041.

Dr. Kaye Brag
Political Science Dept
CSU Bakersfield
Bakersfield, CA 93311

Prof. Jesús Felix Pascual
Founder and Managing Editor-in-chief "Ogigia" electronic journal
c/o Fundación General Universidad de Valladolid
47011 Valladolid, Spain

Prof. Linda Halisky, Dean
College of Liberal Arts
CPSU San Luis Obispo
San Luis Obispo, CA 93407

Prof. Harold Hellenbrand, Provost and
Vice President Academic Affairs
CSU Northridge
Northridge, CA. 91330

Prof. Carmen Hernández, Dean Fundación General
Universidad de Valladolid.
47011 Valladolid, Spain

Prof. Paul Hiltbold
History Department
California Polytechnic State University
San Luis Obispo, CA 93407

Dr. Brian Kennelly, Prof. of French
Modern Languages and Literatures Department
Cal Poly
San Luis Obispo, CA 93407

Ms. Isabel Paul, Director
Centro de Idiomas, FG UVA
47011, Valladolid, Spain

Mr. Leo Van Cleve, Director
CSU International Programs
401 Golden Shores 6th Floor
Long Beach, CA 90802